瓦努阿图—中国友好协会在当地媒体发声支持中国香港维护国家安全立法

2020-07-21 15:25 来源：中国人民对外友好协会

7月1日，瓦努阿图《每日邮报》刊登了瓦努阿图—中国友好协会署名文章《尊重》（文章英文名为With RESPECT）。瓦中友协在文章中，表达了对中国在香港建立和完善维护国家安全法律制度和执行机制的支持，并呼吁各国彼此尊重，不干涉别国内政，凝聚力量以共同应对全球性挑战。

原文及参考译文如下：

译文：

《尊　重》

瓦努阿图于1982年与中华人民共和国建立外交关系，这意味着瓦中两国已经有38年的官方关系。瓦努阿图支持一个中国政策。我们两国人民在经济、贸易、文化、教育等方面有许多交流与合作，我们的友谊也在不断加深。

瓦努阿图—中国友好协会（以下简称瓦中友协）成立以来，我们开展了一系列基层工作，如帮助受南太强热带气旋帕姆和哈罗德影响的社区、促进教育、提供小企业技能培训、筹集学费等。我们得到了来自中国朋友的支持，包括为瓦努阿图儿童捐赠文具和书包。我们同中国人民开展了多项交流活动，了解中国发展历程和中国文化。基于这些交流经验，瓦努阿图把中国看做是一位真诚的朋友。

最近，中国十三届全国人民代表大会表决通过了全国人民代表大会关于建立健全香港特别行政区维护国家安全的法律制度和执行机制的决定，以应对香港示威者持续煽动的破坏和暴力行为。作为中国人民真诚的朋友，瓦中友协支持这一倡议，并愿在此阐明我们的立场:

（一）香港于1997年回归中国，从此成为中国的一个特别行政区。我们应该尊重中国的内政，它不应受到任何外部干涉。我们认为世界上任何一个独立自主的国家都不愿意别国干涉本国内政。

（二）自2019年6月以来，我们看到在香港发生的一幕幕可怕景象。警察被铁棍和大量石块袭击，机场乘客滞留，一名无辜老人被点火烧伤，建筑物和商店被肆意捣毁等等。这些不可接受的行为已远远超出了和平示威的范畴，影响和威胁到香港大多数市民乃至国际游客的日常生活。香港极度混乱，需要恢复法律和秩序。

（三）国家安全是各国生存和发展的根本基础，是国家主权的核心和基本要素。香港回归中国后，任何外部势力都不应干涉香港的行政管理。香港维护国家安全立法，是维护国家主权和领土完整、维护“一国两制”根基的重要举措，有利于香港的长期繁荣稳定。

（四）英国与香港的联系开始于充满侵略、殖民主义和不平等条约的历史时期。23年前，中国对香港恢复行使主权，中英联合声明中有关英国的各项规定得到了切实履行。自1997年7月1日回归以来，中国中央政府完全有权对香港行使全面管辖权，并应得到充分尊重，不受任何外部干涉。

放眼全球，人类面临着诸多挑战，比如在美国暴发并蔓延至多个地区的抗议活动、新冠肺炎疫情以及各种极端天气。在应对这些困难时，我们需要的是尊重——尊重不同的文化、背景、宗教信仰和语言。尊重有助于凝聚力量，共同应对全球性挑战。

我们祈祷并希望世界能恢复正常秩序，我们将拥抱和平与和谐。

瓦努阿图—中国友好协会

瓦努阿图维拉港

2020年7月1日

扫一扫在手机打开当前页